



Ardoaren eta arrainaren ibilbidea, mandazainek eta merkatariek Bizkaiko arrantza-portu nagusien eta Arabar Errioxa artean antzina egiten zuten ibilbidea zen, produktu horien eta beste batzuen merkatarizarako.

Egunero ateratzen ziren mandazainak Bermeotik, gurdi eta mandoak Erdi Aroko dietan oinarritako produktuak ziren arrain freskoz eta gaziz beteta. Sardinak, bisiguak, sardinzarrak eta bakailaca ziren barnealdeko merkaturak ohiko arrainetako batzuk.

Itzuleran, mandazain haiek beste produktu batzuk garraiatzen zituzten, hala nola, garia edo Arabar Errioxako ardo preziatua. Izan ere, ardo hau txakolina baino askoz hobea eta garestiagoa zen, txakolina Bizkaian zehar ekoizten zen ardo gaztea izanik.

La ruta del Vino y del Pescado era la ruta que antiguamente recorrían arrieros y mercaderes entre los principales puertos pesqueros de Bizkaia y la Rioja Alavesa, para el comercio de estos y otros productos.

De Bermeo partían diariamente arrieros con sus carros y mulas, cargados de pescado fresco y en salazón, un producto básico en la dieta medieval. Sardinak, besugos, arenques y bacalao eran algunos de los pescados habituales en los mercados del interior.

En su viaje de vuelta, aquellos arrieros transportaban otros productos como el trigo, la sal o el preciado vino de la Rioja Alavesa. Y es que este vino era mucho mejor y caro que el txakoli, joven vino que se producía en gran parte de Bizkaia.

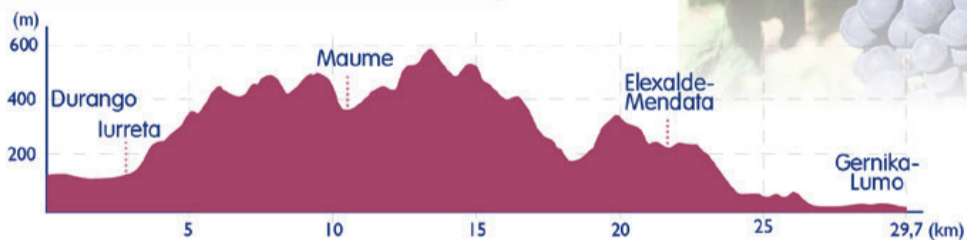


## GR 38. DURANGO - GERNIKA-LUMO

- **Hasiera / Inicio:** Tabira (Durango)
- **Amalera / final:** Villa Argentina (Gernika-Lumo)

Km 29,7    1310m    8h

**MIDE** Bidezidorren zailtasun tekniko eta eskakizun fisikoa neurtzeko metodoa (balioak, txikienetik handienara: 1-5)  
Método para medir la dificultad técnica y exigencia física de los senderos (valores, de menor a mayor: 1-5)



### Fitxa teknikoa Ficha técnica



GR 38ak iparraldetik hegoaldera zeharkatzen du gure eskualdea, bide komertzial zaharri jarraituz eta Urdaibaiko edertasunarekin eta aberastasunarekin gozatzuz.

Lehenengo 4 etapetan, ibilbideak Araba hegotik iparralderaino zeharkatzen du. Oionetik abiatuta ibilbideak eta leku zoragarrietatik igarotzen da; Toloño mendizerra, Ayuda ibaiko haitzartea, Trebiñoko labar-elizak, Gasteizko mendiak edo Uribarri-Ganboako urtegia, besteak beste.

Otxandion sartzen da Bizkaian eta errege-bidetik jarraitzen du, Urkiolako parke naturalean sartuz. Gero, Durango zeharkatu eta Urdaibaiko Biosfera Erreserbarantz bideratzen da, Bermeoko portuan amaitzeko.

El GR 38 cruza nuestra comarca de Sur a Norte, siguiendo la vieja ruta comercial y deleitándonos con la belleza y riqueza de Urdaibai.

A lo largo de sus primeras cuatro etapas atraviesa Álava de sur a norte. Parte de Oyón y pasa por parajes espectaculares como la Sierra de Toloño, el desfiladero del río Ayuda, las iglesias rupestres de Trebiño, los montes de Vitoria o el embalse de Uribarri-Ganboa.

En las tres etapas vizcaínas continúa por el Camino Real que pasa por Otxandio para internarse en el Parque Natural de Urkiola y, tras pasar por Durango, se encamina hacia la Reserva de la Biosfera de Urdaibai donde concluye en el puerto de Bermeo.

### Informazio praktikoa Información práctica

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>Bermeo</b><br/>Lamera z/g - 94 617 91 54<br/>www.bizibermeo.eus<br/>turismoa@bermeo.eus</p> | <p><b>Gernika-Lumo</b><br/>Artekale, 8 - 94 625 58 92<br/>www.gernika-lumo.net<br/>turismo@gernika-lumo.net</p> | <p><b>Mundaka</b><br/>Joseba Deuna z/g - 94 617 72 01<br/>www.mundakaturismo.com<br/>turismo.mundaka@bizkaia.org</p> |
|---|---|--|

### Garraio publikoa Transporte público

- Bizkaibus**  
web.bizkaia.eus/es/web/bizkaibus  
94 612 55 55
- EuskoTren**  
www.euskotren.eus  
94 433 33 33

### Larrialdiak Emergencias

**Gernika-Lumo**  
Ospitalea - hospital  
Aita Luis Villasante - 94 627 40 00

### Promotorea Promotor

**Urremendi**  
Landa Garapen Elkarte  
Asociación de Desarrollo Rural  
Domingo Alegria Plaza (Gernika-Lumo) - 94 625 96 09

- Lagunartean ibili eta esan nora zoazen eta noiz etorriko zaren.  
Procura caminar en compañía y deja aviso a dónde vas y cuándo vuelves.
- Eraman beti behar den beste hornigai (ura, janaria, jantziak, botikina, mugikorra...).
- Lleva siempre equipo suficiente (agua, alimentos, ropa, botiquín, móvil...).
- Ez irten seinaleztatutako bideetatik eta errespetatu bidean aurkituko dituzun txirridulariak eta mendizaleak.  
No te salgas de los caminos señalizados y respeta a ciclistas y senderistas que te cruces en tu recorrido.
- Ez asaldatu inguruko fauna, ez etxekoa ez basatia.  
No perturbes a la fauna del lugar, ya sea doméstica o salvaje.
- Ez utzi zaborrik.  
No abandones basura.

gogoratu-remember

- Ez piztu surik, horretarako diren lekuetan izan ezik, eta erretzailea bazara gorde zure zigarrokinak.  
No enciendas fuego, salvo en los lugares destinados a ello y si fumas llévate las colillas.
- Txakurra baduzu, eramanez ondo lotuta eta mantendu kontrolatuta.  
Si tienes perro, llévalo atado y no pierdas su control.
- Ez eramanez animalia basatirik etxera, ez hartu lorerik edo landarerik.  
No te llesves animales silvestres a casa, ni arranques flores o plantas.
- Etxera itzultzean, ez ahaztu kaparrarik daramazun ondo begiratzea.  
De regreso a casa no olvides revisarte bien por si llevas alguna garrapata.
- Larrialdirik izanez gero, deitu!  
En caso de emergencia ¡llama!

# ibilbidea

Gernika-Lumotik abiatuta ibilbidea hegoalderantz doa, barnealderantz, Durangaldera bidean. Horretarako, Berrekondoko ibai ertzetik Mendatarantz igotzen da, bidean Lamikiz auzoa zeharkatuz. Mendatatik Albiz auzora doan bideak ez du malda handirik eta Urdaibaiko Itsasadarraren ikuspegi polita eskaintzen du.

Albiz zeharkatu eta ibilbidea Ikadiako errotara jaisten da, Golako ibaiaren ertzero, jarraian Ganbera igotzeko. Oraindik mantentzen da bide ertzean elurzulo zaharra.

Oiz mendiaren magalean gora jarraitzen du GRak, Astakurutzeraino, jarraian Mauma auzora jaisteko. Auzoa zeharkatu eta Maumeko portalara hurbilduko da. Hau izan zen garai batean Busturialdeko sarrera nagusia, oraingo honetan atzean utziko duena, Durangaldean sartzeko.

Lasiarreko atsedengunea zeharkatu eta Momoitio aldera jaitsiko da ibilbidea. Aparteko ikuspegiak da ermita alboko begiratokiak eskaintzen duena. Bertatik lurretara jaitsiko da, jarraian Durango sartzeko. Tabiran bukatuko da etapa hau.

Desde Gernika-Lumo la ruta se dirige al interior, rumbo al sur, hacia el Duranguesado. Comienza recorriendo parte de la ribera del arroyo Berrekondo para posteriormente ascender a Mendata, pasando por el barrio de Lamikiz. Continúa en suave pendiente hasta el barrio de Albiz, ofreciéndonos en el camino unas bonitas vistas del estuario de Urdaibai.

Tras cruzar el núcleo de Albiz, la ruta desciende al molino de Ikadia, en la ribera del río Golako, para posteriormente ascender a Ganbe, donde se conserva una antigua nevera.

Continúa ascendiendo por las laderas del monte Oiz, hasta Astakurutze, donde comenzará a descender hasta alcanzar el barrio de Maume. El portal de Maguna era la entrada a nuestra comarca, que ahora abandonamos para adentrarnos en el Duranguesado.

La ruta cruza el área recreativa de Lasiar para descender hacia Momoitio, un bello balcón hacia el Duranguesado, desde donde se puede ver el camino que desciende a lurreta, para adentrarse en Durango, fin de la etapa.

## recorrido



Gernika-Lumo historia paregabea eta berezko xarma dituen hiribildua da. Bidegurutzet garrantzitsua izan zen iraganean, eta horrek merkataritzagune gisa nabarmendu zuen. Ez ezazu galdu asteleheneetako merkatu tradizionala, eta bereziki urriko azken astelehenean ospatzen dena, ospe eta jendetza handiarekin. Eraman etxera gure altxor gastronomikoetako bat (babarrunak, piperrak, txakolina...).

Gernika-Lumo es una villa con una historia única y encanto propio. Fue en el pasado importante cruce de caminos, lo que la hizo destacar como villa mercantil. No te pierdas su tradicional mercado que se celebra los lunes, especialmente el que se celebra el último lunes de octubre, con gran fama y afluencia. Llévate a casa alguno de nuestros tesoros gastronómicos (alubias, pimientos, txakoli...).

- |                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| Abiapuntua<br>Punto de inicio         | Baseliza<br>Ermita                           | Atsedengunea<br>Área recreativa  |
| Helmuga<br>Punto de llegada           | Galtzada<br>Calzada                          | Taberna-jateitea<br>Bar-restaurante  |
| Turismo bulegoa<br>Oficina de turismo | Errota<br>Molino                             | Lo egiteko lekua<br>Alojamiento  |
| Autobus geralekua<br>Parada de bus    | Leiho aurreromanikoa<br>Ventana prerrománica | Gaztandegia<br>Quesería  |
| Tren geltokia<br>Parada de tren       | Elurzuloa<br>Nevera                          | P<br>Aparcalkua<br>Aparcamiento  |
| Iturria<br>Fuente                     | Gailurra<br>Cima                             | Kontu handiz ibiltzeko lekuak (errepidea...)<br>Zonas donde extremar la precaución (carreteras...) |
| Gotorlekua<br>Castro                  | Ikuspegi panoramikoa<br>Vistas panorámicas   | Natura 2000 sarea<br>Red Natura 2000   |
| Eliza<br>Iglesia                      |  |  |

## ikurrak leyenda



Urkiolako Parke Naturaleko mendi ederrenekin inguratuta dago Durangoko Erdi Aroko hiribildua. Honen barnean, udalerrak historian zehar izan duen garrantzia erakusten duten hainbat monumentu daude, balio arkitektoniko handia dutenak. Hiribilduaren historia ezagutu nahi dutenek, ezin dute Durangoko Arte eta Historia Museoa edota bonbardaketako ibilbidea bisitatzeko aukera pasatzen utzi.

La villa de Durango, rodeada por las montañas más bellas del Parque Natural de Urkiola, guarda en su interior un casco histórico medieval formado por monumentos de gran valor arquitectónico que reflejan la importancia histórica que ha tenido el municipio. Si quieres conocer la historia de la villa no te olvides de visitar el Museo de Arte e Historia de Durango y/o de recorrer la ruta del bombardeo.



Informazioa eta trackak deskargatu: descarga de información y tracks:

